

## ЗМІСТ

**МОВОЗНАВСТВО. ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО**

<i>ВАРЕНКО Володимир, ДОБРОВОЛЬСЬКА Людмила</i>	
Українська авіаційна термінологія: проблеми формування та функціонування	5
<i>ІВАНУСА Ольга</i>	
Маніфестація індивідуально-авторської картини світу в творчості американського письменника індіанського походження Скотта Момадея	9
<i>КУЛЬЧИЦЬКИЙ Віктор</i>	
Функціонально орієнтований підхід до дослідження словотвірної моделі німецької мови	14
<i>ЛЯШУК Наталія</i>	
Трансформація фольклорних стереотипів українців в українській класичній літературі	21
<i>НОСКО Ірина</i>	
Семантична переорієнтація лексики як основний метод творення англійських неологізмів	26
<i>СИТАР Ганна</i>	
Алгоритм розпізнавання синтаксичних фразеологізмів (для послідовності чотирьох слів)	31
<i>ХАРИЦЬКА Світлана</i>	
Робота зі словниковою статтею як початковий етап формування навичок анотування та реферування технічних текстів	39

**ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО. ФОЛЬКЛОРИСТИКА**

<i>АВРАМОВА Вікторія, РИБАЛКА Ірина</i>	
Фактор національного стереотипу у створенні героя-детектива	44
<i>БАЗОВА Віра</i>	
Міфема лосося як носій сингулярності у контексті оповідання Шермана Алексі «Найкрутіший індіанець у світі»	49
<i>БІЛЯКОВИЧ Людмила</i>	
Історичний жанр як теоретико-літературна проблема	54
<i>ДЯЧУК Світлана</i>	
Особливості викладання літератури студентам спеціальності «видавнича справа та редагування»	61
<i>КОТ Світлана</i>	
Творчість Луїзи Ердрик у контексті діалогу американського літературного мейнстріму та індіанської літератури: транскультуральні виміри	66
<i>КУНИЦЬКА Ірина</i>	
Експресіоністський роман в українській літературі: проблема жанрової ідентифікації (на матеріалі романів В. Винниченка «Сонячна машина» та «Слово за тобою, Сталіне!»)	73
<i>ЛИТВІНСЬКА Світлана</i>	
Значення творчості Олексія Коломійця в літературно-мистецькому процесі (60-і рр. ХХ ст.)	79
<i>СУШКО Сергій</i>	
Діалектика фікціонального, персоніфікованого і реального, суспільно орієнтованого у романах «The gravity's rainbow» Т. Пінчона і «The tunnel» В. Гасса	85
<i>ФЕДОРІВ Уляна</i>	
Основні проблеми реінтерпретації соцреалістичного канону: різновекторність підходів	92
<i>ШИМЧИШИН Марія</i>	
(Ре)візії афро-американської літератури крізь призму постісторизму	100
<i>ШТЕПЕНКО Олександра</i>	
Автоінтерпретація модерністської спадщини в історичному романі-міфі О. Варламова «Уявний вовк»	105

## TABLE OF CONTENTS

<i>VARENKO Volodymyr, DOBROVOLSKA Liudmyla</i> Ukrainian Aviation Terminology: Problems of Formation and Functioning	5
<i>IVANUSA Olha</i> Manifestation of the Author's Individual Picture of the World in the Works by Scott Momaday, an American Indian Writer	9
<i>KULCHITSKY Viktor</i> Functionally Oriented Approach to the Study of Word Formation Model of German Language	14
<i>LIASHUK Nataliia</i> Transformation of Folklore Stereotypes of Ukrainians in Ukrainian Classic Literature	21
<i>NOSKO Iryna</i> Semantic Reorientation of Lexics as the Main Method of Creating English Neologisms	26
<i>SYTAR Hanna</i> Algorithm of Syntactic Idioms Recognition in the Corpus of Texts (for Four Words in the Sequence)	31
<i>KHARYTSKA Svitlana</i> Work with the Dictionary Article as an Initial Stage of Formation of Skills of Annotation and Abstracting of Technical Texts	39
<i>AVRAMOVA Viktoriia, RYBALKA Iryna</i> The Factor of National Stereotype in Creating Detective Characters	44
<i>BAZOVA Vira</i> The my theme of salmon as symbol of national singularity in the scope of Sherman Alexie's story «The toughest indian in the world»	49
<i>BILIAKOVYCH Liudmyla</i> Historical Genre as Literary-Theoretical Problem	54
<i>DYACHUK Svitlana</i> Peculiarities of Teaching Literature to Students of Specialty «Publishing and Editing»	61
<i>KOT Svitlana</i> Louise Erdrich's fiction within the context of american mainstream and indian literatures: transcultural perspectives	66
<i>KUNYTSKA Iryna</i> Expressionist Novel in Ukrainian Literature: Genre Identification Problem (Based on a novel by Volodymyr Vynnychenko «Take the Floor, Stalin!»)	73
<i>LYTVYNSKA Svitlana</i> Oleksii Kolomiets' Creative Work in Literary and Artistic Process (60-ies of XX Century)	79
<i>SUSHKO Serhii</i> Dialectics of the Fictional, Personified and Real, Public-Related in Thomas Pynchon's «The Gravity's Rainbow» and William Gass's «The Tunnel»	85
<i>FEDORIV Uliana</i> The Socialistic Realism Canon and the Main Problems of its Reinterpretation: Multivectorness of Approaches	92
<i>SHYMCHYSHYN Mariia</i> (Re)visions of African American Literature through the Posthistoricist Paradigm	100
<i>SHTEPENKO Oleksandra</i> Author's Interpretation of the Modernism's Heritage in O. Varlamov's Historical Myth-Novel «The Imaginary Wolf»	105